

1365. MARIA ANNA,<sup>1</sup> IMPERIAL BARONESS<sup>2</sup> VON BERCHTOLD ZU SONNENBURG, TO  
BREITKOPF & HÄRTEL,<sup>3</sup> LEIPZIG

*A / Monsieur / Monsieur Breitkopf et / Haertel. / à / Leipzig*

Most nobly born!  
Most highly estimable sir!

Salzburg, 30<sup>th</sup> April,  
1804.

I received your valued communication<sup>4</sup> of 27<sup>th</sup> Febr. safely, [5] and saw from it that you desire to have the painting of my brother in profile.<sup>5</sup> If I were not convinced by your assurance that it will be kept as safely in your hands as in mine, and were not assured by your promise of receiving it back as soon as possible undamaged, it would be difficult for me to bring myself to send it, [10] since I always had it mounted in my room along with the picture of my sister-in-law.<sup>6</sup> I therefore miss it greatly, and wish very much to receive it back again undamaged soon, I hope that you will receive it safely.

A few days ago I received the 2<sup>nd</sup> volume for Herr Metzger,<sup>7</sup> about which you wrote to me in your last letter of 27<sup>th</sup> Feb., saying you had already handed it over to the local agent of Mayr's bookshop.<sup>8</sup> [15] I also thank you very much indeed for the 3 *concertos*<sup>9</sup> and for the *quartets*,<sup>10</sup> I would only wish that, in return, I might be able to perform some service for you again and indeed be able to send you one of the Masses by Michael Haidn<sup>11</sup> sometime, but I spoke to the copyist and, to my extreme consternation, [20] had to hear that he has not yet started any copying because he always has too much to write for the Elector.<sup>12</sup> I must therefore wait patiently until he has time, but he promised me that he will then complete it all quickly, one after the other.

I would wish to ask you for one more favour: [25] to send back, at a suitable opportunity, the 3 *sonatas*,<sup>13</sup> the little piece for 4 hands<sup>14</sup> and the little song,<sup>15</sup> which I sent you a long time ago now<sup>16</sup> (if you are not including them in the Works, but only keeping them privately), for I would like to keep them as being among my brother's first *compositions*.

I commend myself to your continuing friendship, and remain, gladly offering my modest services, [30]

Your most devoted  
M: A:, Baroness von Berchtold zu  
Sonnenburg mpra<sup>17</sup>

---

<sup>1</sup> BD: Maria Anna Walburga Ignatia ("Nannerl"), née Mozart, (1751-1829). After her marriage in 1784 her name was Maria Anna von Berchtold zu Sonnenburg.

<sup>2</sup> "Reichsfreiin".

<sup>3</sup> BD: Founded as "Breitkopf" in 1719. On 1<sup>st</sup> November, 1795, Christoph Gottlob Breitkopf concluded a contract of partnership with Gottfried Christoph Härtel (1763-1827). This was followed in 1796 by a secret contract of sale in which the entire Breitkopf business was made over to Gottfried Christoph Härtel. The latter was also declared universal heir by Breitkopf shortly before his death in 1800.

<sup>4</sup> BD: No. 1364a.

<sup>5</sup> BD: In pastels, cf. No. 1364/42.

<sup>6</sup> BD: Cf. No. 1364/42.

<sup>7</sup> BD: Cf. Nos. 1364/16 ff.; 1355/20.

<sup>8</sup> "Mayrischen Buchhandlung". BD: Bookseller in Salzburg, still extant today. Cf. No. 1284/14.

<sup>9</sup> BD: Probably KV 451, 449 and 595.

<sup>10</sup> BD: Probably *Cahiers* I and II: string quartets KV 387, 421 (417b), 458, 428 (421b), 464, 465.

<sup>11</sup> BD: Michael Haydn: cf. No. 1353/18-19; 1362/28 ff.

<sup>12</sup> "Kurfürsten". BD: Grand Duke [Grossherzog] Ferdinand of Tuscany [Toskana].

<sup>13</sup> BD: KV Anh. 199 (33d) Anh. 200 (33e), Anh. 201 (33f); cf. Nos. 1280/18; 1293/22.

<sup>14</sup> BD: Cf. No. 1293/23.

<sup>15</sup> BD: Probably the French aria mentioned by Nannerl in No. 1250/44.

<sup>16</sup> BD: Cf. No. 1293/22-23, where "3 sonatas" and "2 pieces" are mentioned.

<sup>17</sup> "manu propria" = in her own hand.